THERMO/HYGROMETER BT4

Art. No. 70-50100



DE BEDIENUNGSANLEITUNG
GB INSTRUCTION MANUAL
FR MODE D'EMPLOI
NL HANDLEIDING
IT ISTRUZIONI PER L'USO
ES INSTRUCCIONES DE USO
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Fig. 1

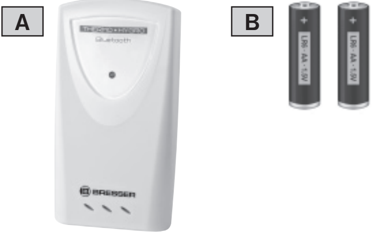
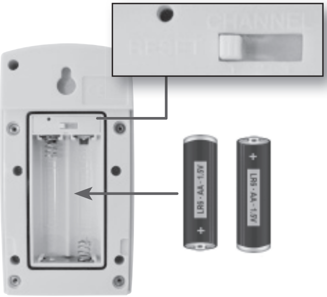

A
Bluetooth
BRESSER
B
LR6 · AA · 1.5V
LR6 · AA · 1.5V

Fig. 2


CHANNEL
RESET
LR6 · AA · 1.5V
LR6 · AA · 1.5V

Zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist als Teil des Gerätes zu betrachten. Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts aufmerksam die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die erneute Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf. Bei Verkauf oder Weitergabe des Gerätes ist die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer/Benutzer des Produkts weiterzugeben.

Dieses Produkt dient ausschließlich der privaten Nutzung. Es wurde entwickelt als elektronisches Medium zur Nutzung multimedialer Dienste.

Allgemeine Sicherheitshinweise

ERSTICKUNGSGEFAHR!

Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!

GEFAHR EINES STROMSCHLAGS!

Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Batterien) betrieben werden. Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur, wie in der Anleitung beschrieben, erfolgen, andernfalls besteht GEFAHR eines STROMSCHLAGS!

VERÄTZUNGSGEFAHR!

Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen

führen! Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!

Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!

! HINWEIS!

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

Setzen Sie das Gerät keinen Erschütterungen aus!

Für Spannungsschäden in Folge falsch eingelegter Batterien übernimmt der Hersteller keine Haftung!

Der Thermo/Hygrometer BT4 wird mit Batterien geliefert um Ihnen die sofortige Inbetriebnahme zu ermöglichen. Diese Batterien haben gegenüber im Geschäft gekauften neuen Batterien möglicherweise eine etwas verkürzte Lebensdauer. Sobald Sie die Batterien im Sensor ersetzen müssen, empfehlen wir die Verwendung von Alkali-Batterien. Diese gewährleisten vor allem bei kalten Außentemperatu-

ren von 0°C (32°F) oder weniger eine zuverlässigere Übertragung. Setzen Sie nach Möglichkeit sogar Lithium-Batterien ein.

Verwenden Sie nie aufladbare Batterien. Die Leistung dieser Akkus ist oft zu gering für unsere Geräte.

Lieferumfang (Fig. 1)

Thermo/Hygrometer BT4 (A), 2 Stck. AA-Batterien (B) im Sensor, Bedienungsanleitung

Erste Schritte

Der BRESSER Thermo/Hygrometer BT4 ist ein kabelloses Thermo-Hygrometer für Ihr Smartphone. Es kann sowohl im Haus als auch im Freien verwendet werden. Der eingebaute Bluetooth-Chipsatz mit geringem Energieverbrauch gewährleistet eine lange Batterielaufzeit.

Laden Sie einfach die kostenlose App BRESSER Thermo über den APP STORE oder GOOGLE PLAY herunter, und Ihre aktuellen Messungen können auf Ihrem Smartphone dargestellt werden.

Download on the App Store

ANDROID APP ON Google play

1. Batterien

Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs (4 Schrauben auf der Rückseite des Sensors) und entfernen Sie den kleinen Plastikstreifen von den Batterien.

HINWEIS: Nach kurzer Zeit blinken die LEDs an der Vorderseite des Sensors und zeigen so an, dass der Sensor Informationen überträgt.

Batteriewechsel

Die Batterien halten ca. 8-12 Monate. Je nach verwendeten Batterien kann diese Zeit etwas kürzer oder länger sein. Um eine überraschende und unangenehme Betriebsunterbrechung zu vermeiden, erscheint unter der Kanalangabe auf Ihrem Smartphone ein Batteriesymbol:



Das heißt, dass die Batterien des entsprechenden Sensors ersetzt werden müssen.

Wichtig:

Verwenden Sie ausschließlich neue Batterien und mischen Sie niemals alte und neue Batterien. Beachten Sie die Polarität der Batterien beim Einsetzen!

Bitte denken Sie auch daran, dass verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll gehören, sondern an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden. Unsere Umwelt dankt es Ihnen.

2. Verbinden

Gehen Sie zu den Einstellungen Ihres Smartphones und stellen Sie sicher, dass Bluetooth aktiviert ist.



3. Thermo/Hygrometer BT4 mit der App starten

Laden Sie die BRESSER Thermo App auf Ihr Smartphone. Sie finden diese in Ihrem APP STORE (für Apple Produkte) oder auf GOOGLE PLAY (für Samsung und HTC Android Produkte).

Danach starten Sie die BRESSER Thermo und warten, bis sich der Sensor automatisch verbindet. Der Verbindungsaufbau dauert beim ersten Mal zwischen 1 und 30 Sekunden.

DE GB FR NL IT ES RU



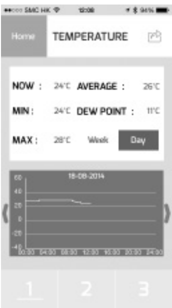
Wenn der Sensor verbunden ist, werden auf der HOME Seite die aktuelle Zeit, Temperatur und Feuchtigkeit sowie die Minimal- und Maximal-Werte und im Feuchtigkeitsfenster mit einem Text das Niveau der relativen Luftfeuchtigkeit angezeigt:

Low (niedrig) < 25 %
Normal 25-50 %
High (hoch) > 50%

4. Messverlauf über 24 Stunden anzeigen

Um den Messverlauf über 24 Stunden anzusehen, tippen Sie einfach auf das rote Temperaturfenster oder das blaue Feuchtigkeitsfenster auf der HOME Seite.

Garantie / Warranty





Auf den Seiten für den 24-Stunden-Sensorverlauf, werden angezeigt:

a) Temperatur (TEMPERATURE): die aktuelle Temperatur, der Taupunkt und der Hitzeindex, die Minimal-, Maximal und die Durchschnittstemperatur für die letzten 24 Stunden sowie ein 24-Stunden-Balkendiagramm angezeigt.
b) Feuchtigkeit (HUMDITY): die aktuelle relative Luftfeuchtigkeit, die Minimal-, Maximal und die Durchschnittsfeuchtigkeit für die letzten 24 Stunden sowie ein 24-Stunden-Balkendiagramm angezeigt.

Tippen Sie auf HOME, um zurück zur HOME Seite zu gelangen. Von dort können Sie auf die Feuchtigkeit oder die Temperatur Seite wechseln. Den Kanal können Sie von jeder Seite wechseln, indem

Sie auf die Nummer unten tippen (1,2 oder 3). Das gilt natürlich nur, wenn ein solcher Sensor auch vorhanden ist. (siehe Kap. 5)



5. Mit mehreren Thermo/Hygrometer BT4 verbinden

Die BRESSER Thermo App kann mit bis zu drei Thermo/Hygrometer BT4 gleichzeitig verbunden werden. Um die App mit mehreren Sensoren zu verbinden, öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs am Thermo/Hygrometer BT4 und stellen Sie sicher, dass für jeden Sensor ein anderer Kanal eingestellt ist (Fig. 2). Stellen Sie den ersten Sensor auf Kanal 1, den zweiten auf Kanal 2, den dritten auf 3 ein.

Kanalwechsel:

- Stellen Sie den gewünschten Kanal mittels des Schiebeschalters ein.
- Drücken Sie die RESET Taste (z.B. mit einer Büroklammer).

6. Technische Daten

Stromversorgung: 2 Batterien Typ LR6 (AA) 1.5 V
Temperaturmessbereich: -35C bis +70C
Luftfeuchtigkeitsmessbereich: 30% bis 80%
Übertragungsfrequenz: Bluetooth 4.0 Smart (Niedrigenergie)
Übertragungsbereich: bis zu ca. 30 m im offenen Gelände

Systemvoraussetzungen
Bluetooth 4.0 Smart Ready Smartphone oder Tablet-PC mit Apple iOS (Version 7 oder höher) oder Android (Version 4.2.2 oder höher)

7. Reingung und Wartung

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Batterien entfernen)!
Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.
Für Spannungsschäden in Folge falsch eingelegter Batterien übernimmt der Hersteller keine Haftung!
Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität. Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Marken, Typen oder unterschiedlich hoher Kapazität. Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

8. Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!
Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgerä-

DE
GB
FR
NL
IT
ES
RU

te und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet und können die Batterien nach Gebrauch entweder in unserer Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.
Batterien und Akkus sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne sowie dem chemischen Symbol des Schadstoffes bezeichnet, „Cd" steht für Cadmium, „Hg" steht für Quecksilber und „Pb" steht für Blei.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Bresser GmbH, dass sich dieses Gerät (Thermo/Hygrometer BT4 / Art.Nr.: 70-50100) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Garantie / Warranty

About this Instruction Manual

These operating instructions are to be considered a component of the device. Please read the safety instructions and the operating instructions carefully before use. Keep these instructions for renewed use at a later date. When the device is sold or given to someone else, the instruction manual must be provided to the new owner/user of the product.

This product is intended only for private use. It was developed as an electronic medium for the use of multimedia services.

General Warnings

RISK OF CHOKING!

Keep packaging material, like plastic bags and rubber bands, out of the reach of children, as these materials pose a choking hazard!

RISK OF ELECTRIC SHOCK!

This device contains electronic components that operate via a power source (batteries). Children should only use the device under adult supervision. Only use the device as described in the manual; otherwise, you run the risk of an electric shock!

RISK OF CHEMICAL BURN!

Leaking battery acid can lead to chemical burns. Avoid contact of battery acid with skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact, rinse the affected region immediately with a plenty of water and seek medical attention.

⚠ RISK OF FIRE/EXPLOSION!

Do not expose the device to high temperatures. Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire. Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire or an explosion.

! NOTE!

Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.

Protect the device from severe shocks!

The manufacturer is not liable for damage related to improperly installed batteries.

The Thermo/Hygrometer BT4 is delivered with batteries so that you can immediately put it into operation. These batteries may not last as long as store bought batteries. As soon as you have to replace the batteries in the remote sensor we recommend using alkaline batteries. Especially when outdoor temperatures drop to 0°C (32°F) or below these batteries will ensure a more reliable transmittal. If possible even use lithium batteries.

Never use rechargeable batteries. The output of rechargeable batteries is often not sufficient for our devices.

Scope of delivery (Fig. 1)

Thermo/Hygrometer BT4 (A), 2 pcs of AA batteries (B) in the sensor, User Manual

Getting started

BRESSER Thermo/Hygrometer BT4 is a wireless Thermo/Hygrometer for your Smartphone. It is built for indoor and outdoor use. The built-in Bluetooth low energy chipset insures long battery life.

Simply download the free BRESSER Thermo App from the APP STORE or GOOGLE PLAY and you will be able to display your sensor's current temperature and humidity.

Download on the App Store

ANDROID APP ON Google play

1. Batteries

Open the battery cover (backside of the sensor, 4 screws) and remove the small plastic strip from the batteries.

NOTE: After a short while the LED in front of the remote sensor will start flashing indicating that the sensor is transmitting.

Battery Change

The batteries last for about 8-12 months. Depending on the batteries used, this time frame may be a bit shorter or longer. To prevent an undesired and

unexpected interruption of operation, a battery icon will appear in the channel display on your smartphone:



This means that the batteries in the remote sensor need to be replaced.

Important:
Use only new batteries and never combine old batteries with new batteries. Observe polarity when inserting batteries!
Please also remember that used batteries do not belong in domestic trash, they should be disposed of at designated collection points. Our environment will appreciate it!

2. Connecting

Go to settings on your Smartphone and ensure Bluetooth is enabled.



3. Link your Thermo/Hygrometer BT4 to the App

Download the BRESSER Thermo App to your device. You will find this in the APP STORE (for Apple products) or GOOGLE PLAY (for Samsung and HTC Android products).

Next simply start the BRESSER Thermo App on your smartphone and wait until the sensor automatically connects. Connecting takes from 1 to 30 seconds.



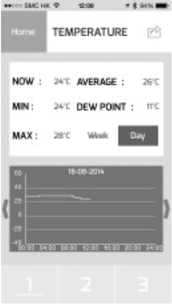
After the sensor is connected, the current time, temperature and humidity will be displayed on the HOME page along with the minimum and maximum values and, in the humidity window, a text describing the humidity level:

DE
GB
FR
NL
IT
ES
RU

Low <25%
Normal 25-50%
High >50%

4. View 24-hour sensor history

To view the 24-hour sensor history simply tap the red temperature window or the blue humidity window on the HOME page.





On the 24-hour sensor history page, you can see:

a) Temperature: current temperature, dew point and heat index (only for temperatures above 26°C) and the minimum, maximum and average temperature for the last 24 hours and a 24-hour bar graph.
b) Humidity: current relative humidity, minimum and maximum for the last 24 hours and a 24-hour bar graph.

Tap HOME to return to the HOME page and there you may change from Temperature to Humidity or vice versa. The channel you may change on all screens by taping on the channel number at the bottom (1, 2 or 3). This is naturally only so for the sensors actually present and shown on the display (see Chapter 5).



5. Connecting multiple Thermo/Hygrometer BT4

BRESSER Thermo App allows you to connect up to three Thermo/Hygrometer BT4 simultaneously.
To connect multiple sensors open the battery cover on the Thermo/Hygrometer BT4 ensure that all the sensors have a different channel (Fig. 2). Set the first sensor to channel 1 and the second to channel 2 and the third to channel 3.

Changing channels:
- Select a channel with the sliding switch
- Press RESET to activate the change (e.g. with a paper clip)

6. Specifications

Power supply: 2 Type LR6 (AA) 1.5 V Batteries
Temperature measuring range: -35C to +70C
Humidity measuring range: 30% to 80% RH
Transmission type: Bluetooth 4.0 Smart (low energy)
Transmission range: up to approx. 30 meters in open terrain

System requirements

Bluetooth v4.0 Smart ready Smartphone or Tablet PC with Apple iOS (version 7 or higher) or Android (version 4.2.2 or higher)

7. Cleaning and Maintenance

Before cleaning the device, disconnect it from the power supply (remove batteries)!

Only use a dry cloth to clean the exterior of the device. To avoid damaging the electronics, do not use any cleaning fluid.

The manufacturer is not liable for damage related to improperly installed batteries!

Use only the recommended batteries. Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. Do not use batteries from different brands or with different capacities. Remove the batteries from the unit if it has not been used for a long time.

8. Disposal

Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.

Do not dispose of electronic devices in the household garbage!

As per Directive 2002/96/EC of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law,

used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

In accordance with the regulations concerning batteries and rechargeable batteries, disposing of them in the normal household waste is explicitly forbidden. Please make sure to dispose of your used batteries as required by law — at a local collection point or in the retail market. Disposal in domestic waste violates the Battery Directive.
Batteries that contain toxins are marked with a sign and a chemical symbol. "Cd" = cadmium, "Hg" = mercury, "Pb" = lead.

EC Declaration of Conformity

Bresser GmbH declares that the device (Thermo/Hygrometer BT4 / Art.No.: 70-50100) is in accordance with applicable guidelines and corresponding standards of the 1999/5/EG directive.

DE
GB
FR
NL
IT
ES
RU

A propos de ce manuel

Le présent mode d'emploi doit être considéré comme faisant partie intégrante de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi.

Conservez celui-ci afin de pouvoir le réutiliser ultérieurement le cas échéant. En cas de revente ou de cession de l'appareil, le mode d'emploi doit être remis à tout propriétaire ou utilisateur suivant du produit.

0f Utilisation conforme / destination du produit
Ce produit est exclusivement destiné pour un usage privé. Il a été conçu comme un média électronique capable d'utiliser des services multimédias.

Consignes générales de sécurité

⚠ RISQUE D'ETOUFFEMENT !

Maintenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage (sacs plastiques, bandes en caoutchouc, etc.) ! RISQUE D'ETOUFFEMENT !

⚠ RISQUE D'ELECTROCUTION !

Cet appareil contient des pièces électroniques raccordées à une source d'alimentation électrique (batteries). Ne jamais laisser les enfants manipuler l'appareil sans surveillance ! L'utilisation de l'appareil doit se faire exclusivement comme décrit dans ce manuel, faute de quoi un RISQUE d'ELECTROCUTION peut exister !

⚠ RISQUE DE BLESSURE !

L'écoulement de l'électrolyte d'une batterie peut

Garantie / Warranty

entraîner des blessures par brûlure due à l’acidité du produit ! Evitez tout contact de l’électrolyte avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l‘acide, rincez abondamment et immédiatement les parties du corps concernées en utilisant de l’eau claire et consultez un médecin dans les meilleurs délais.

⚠ RISQUE D’EXPLOSION / D’INCENDIE !

Ne pas exposer l’appareil à des températures trop élevées. N’utilisez que les batteries conseillées. L’appareil et les batteries ne doivent pas être court-circuitées ou jeter dans le feu ! Toute surchauffe ou manipulation inappropriée peut déclencher courts-circuits, incendies voire conduire à des explosions !

! REMARQUE !

Ne pas démonter l’appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l’appareil en réparation.

Ne pas exposer l’appareil aux chocs !

Le fabricant récuse toute responsabilité en cas de dommage résultant d’une alimentation électrique inappropriée due à des batteries mal insérées!

Le Thermo/Hygrometer BT4 est fourni avec des piles pour vous permettre une mise en service immédiate. Ces piles ont éventuellement une durée de vie un peu plus réduite que de nouvelles piles

achetées dans le commerce. Dès que vous devez remplacer les piles dans le capteur radio, nous recommandons d'utiliser des piles alcalines. Ces piles permettent une transmission plus fiable avant tout en cas de températures extérieures froides de 0°C (32°F) ou inférieures. Insérez même si possible des piles lithium.

N'utilisez jamais des piles rechargeables. La puissance de ces piles est souvent trop faible pour nos appareils.

Contenu de la livraison (Fig. 1)

Thermo/Hygrometer BT4 (A), 2 piles AA dans le capteur (B), Manuel d'utilisation

Guide de démarrage

Le capteur BRESSER Thermo/Hygrometer BT4 est un thermomètre-hygromètre sans fil pour votre téléphone portable. Il est conçu pour une utilisation intérieure et extérieure. La puce Bluetooth intégrée à faible consommation d'énergie garantit une longue durée de vie de la pile.

Il suffit de télécharger l'application gratuite BRESSER Thermo sur APP STORE ou GOOGLE PLAY et vous serez en mesure d'afficher la température et l'humidité actuelle mesurée par votre capteur.

Download on the App Store

ANDROID APP ON Google play

1. Piles

Ouvrir le couvercle du compartiment (arrière du capteur, 4 vis) et retirer la petite bande plastique des piles.

A NOTER : Peu de temps après, le voyant avant du thermomètre-hygromètre va commencer à clignoter pour indiquer que le capteur est en transmission.

Changement des piles

Les piles tiennent env. de 8 à 12 ans. En fonction des piles utilisées, ce temps peut être supérieur ou inférieur. Pour éviter une interruption de service surprenante et désagréable, un symbole de pile apparaît sur l'écran de votre smartphone prés du numéro du canal:



Ceci signifie que les piles du capteur radio doivent être remplacées.

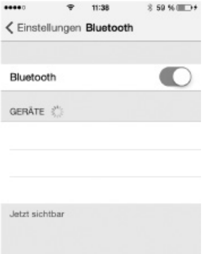
Important :

Utilisez exclusivement des piles neuves et ne mélangez jamais des piles usagées et neuves. Respectez la polarité des piles lors de leur remplacement!

Veuillez noter que les piles usagées ne doivent pas être éliminées dans les ordures ménagères, et qu'elles doivent être déposées dans des centres de collecte prévus à cet effet. Notre environnement vous en remercie !

2. Connexion

Entrez dans le menu de configuration de votre téléphone portable et assurez-vous que la fonction Bluetooth est activée.



3. Connectez votre Thermo/Hygrometer BT4 à l'application

Téléchargez l'appli BRESSER Thermo sur votre appareil. L'application se trouve dans APP STORE (pour les produits Apple) ou GOOGLE PLAY (pour les produits Android Samsung et HTC).

Ensuite, il suffit de lancer l'appli BRESSER Thermo sur votre téléphone portable et d'attendre la connexion automatique du capteur. L'opération dure entre 1 et 30 secondes.

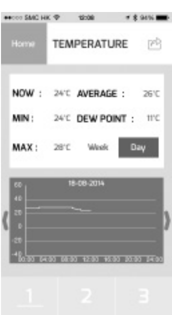


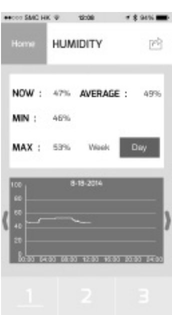
Une fois le capteur connecté, l'heure, la température et l'humidité actuelles s'affichent sur la page d'accueil (HOME), accompagnées des valeurs minimales et maximales et dans la fenêtre de l'humidité un texte qui affiche le niveau d'humidité relative:

Low (basse) <25%
Normal 25-50%
High (haut) >50%

4. Consulter l'historique du capteur sur 24 h

Pour consulter l'historique du capteur sur 24 h, il suffit d'appuyer sur la case rouge température ou sur la case bleue humidité de la page d'accueil (HOME).





La page d'historique du capteur sur 24 h affiche:

a- Température (TEMPERATURE): température actuelle, point de rosée et indice de canicule (uniquement si la température dépasse 26°C) ainsi que température minimale, maximale et moyenne pour les dernières 24 heures et un graphique à barres sur 24 heures.

b- Humidité (HUMIDITY): humidité relative actuelle, minimum et maximum pour les dernières 24 heures et un graphique à barres sur 24 heures.

Appuyez sur HOME pour revenir à la page d'accueil où vous pouvez passer de Température à Humidité et vice versa. Vous pouvez modifier le canal sur tous les affichages en tapant le numéro du canal en bas de l'écran (1, 2 ou 3). Bien entendu, cette fonction est uniquement prise en charge pour les cap-

teurs effectivement présents et affichés à l'écran (voir chapitre 5)



5. Connexion de plusieurs capteurs Thermo/Hygrometer BT4

L'appli BRESSER Thermo vous permet de connecter jusqu'à trois capteurs Thermo/Hygrometer BT4 en même temps.

Pour connecter plusieurs capteurs, ouvrez le couvercle du compartiment à pile du capteur Thermo/Hygrometer BT4 et vérifiez que tous les capteurs ont un canal différent (Fig. 2). Configurez le premier capteur sur le canal 1 et le second sur le canal 2, puis le troisième sur le canal 3.

Changement de canal:

- Sélectionnez un canal à l'aide du commutateur coulissant
- Appuyez sur la touche RESET (par ex. avec un trombone)

6. Spécifications

Alimentation électrique: 2 piles de type LR6 (AA) 1.5 V
Plage de mesure du température: -35°C à +70°C
Plage de mesure du Humidité relative de l'air: 30% à 80% rH
Type de de transmission: Bluetooth 4.0 Smart (faible cons. d'énergie)
Portée de la transmission: max. env. 30 mètres en terrain découvert

Configurations système requises
Bluetooth 4.0 Smart Ready téléphone portable ou tablette PC avec Apple iOS (version 7 en plus haut) ou Android (version 4.2.2 en plus haut)

7. Nettoyage et entretien

Avant de nettoyer l'appareil, veuillez le couper de son alimentation électrique (enlevez les batteries) !
Ne nettoyez l'appareil que de l'extérieur en utilisant un chiffon sec. Ne pas utiliser de liquides de nettoyage, afin d'éviter d'endommager les parties électroniques.
Le fabricant récuse toute responsabilité en cas de dommage résultant d'une alimentation électrique inappropriée due à des batteries mal insérées!
N'utilisez que les batteries conseillées. Remplacez toujours les batteries trop faibles ou usées par un jeu complet de nouvelles batteries disposant de toute sa capacité. N'utilisez pas de batteries de marques, de types ou de capacités différentes. Les batteries doivent être enlevées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utiliser pendant un certain temps !

8. Elimination

Eliminez l'emballage en triant les matériaux. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination de ce type des produits, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.

Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne

2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques et ses transpositions aux plans nationaux, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et être recyclés dans le respect des réglementations en vigueur en matière de protection de l'environnement.

En conformité avec les règlements concernant les piles et les piles rechargeables, jeter ces produits avec les déchets ménagers normaux est strictement interdit. Veuillez à bien déposer vos piles usagées dans des lieux prévus à cet effet par la Loi, comme un point de collecte locale ou dans un magasin de détail (une élimination de ces produits avec les déchets domestiques constituerait une violation des directives sur les piles et batteries).
Les piles qui contiennent des toxines sont marquées avec un signe et un symbole chimique. « Cd » = cadmium, « Hg » = mercure, « Pb » = plomb.

Déclaration de conformité CE

Bresser GmbH déclare que l'appareil (Thermo/Hygrometer BT4 / Art.No.: 70-50100) répond aux directives applicables et correspond aux standards de la directive 1999/5/EG.

Over deze handleiding

Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het apparaat.

Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing aandachtig door.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Wanneer het apparaat wordt verkocht of doorgegeven, dient de gebruiksaanwijzing aan de volgende eigenaar / gebruiker van het product te worden overgedragen.

Dit product is uitsluitend geschikt voor privé-gebruik. Het is ontwikkeld als elektronisch medium om multimediadiensten te gebruiken.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ VERSTIKKINGSGEVAAR!

Verpakkingsmaterialen (Plastic zakken, elastiekjes, etc.) uit de buurt van kinderen houden! Er bestaat VERSTIKKINGSGEVAAR!

⚠ GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!

Dit toestel bevat elektronische onderdelen die door een elektriciteitsbron (batterijen) worden gevoed. Houd kinderen bij het gebruiken van dit toestel altijd onder toezicht! Het toestel mag alleen gebruikt worden zoals in de handleiding wordt beschreven, anders bestaat er GEVAAR op een STROOMSTOOT!

⚠ GEVAAR VOOR INBRANDEND ZUUR!

Uitgelopen batterijzuur kan tot corrosieve brandwonden leiden! Vermijd contact van het batterijzuur met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel de getroffen lichaamsdelen bij contact met het zuur onmiddellijk met ruim helder water af en raadpleeg een arts.

⚠ BRAND-/EXPLOSIEGEVAAR!

Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen. Gebruik uitsluitend de aanbevolen batterijen. Sluit het apparaat en de batterijen niet kort en gooi deze niet in het vuur! Te hoge temperaturen en ondeskundig gebruik kunnen leiden tot kortsluitingen, branden en zelfs explosies!

! OPMERKING!

Neem het toestel niet uit elkaar! Neem bij defecten a.u.b. contact op met de verkoper. Deze zal contact opnemen met een servicecenter en kan het toestel indien nodig voor reparatie terugsturen.

Stel het apparaat niet bloot aan schokken of trillingen!

De fabrikant is niet aansprakelijk voor de gevolgen van spanningsschade door verkeerd geplaatste batterijen!

De Thermo/Hygrometer BT4 wordt geleverd incl. batterijen voor directe ingebruikname. Deze batterijen kunnen een kortere levensduur hebben dan reguliere batterijen. Bij vervanging van de batterijen

raden wij aan alkaline batterijen te gebruiken. Deze zorgen voor een betrouwbare werking, vooral bij buitentemperaturen van 0 ° C (32 ° F) of lager. Gebruik bij voorkeur lithium batterijen.

Gebruik nooit oplaadbare batterijen. De prestaties van deze batterijen zijn vaak niet toereikend voor onze apparaten.

Leveringsomvang (Fig. 1)

Thermo/Hygrometer BT4 (A), 2 stuks AA-batterijen in de sensor (B), Handleiding

Aan de slag

De BRESSER Thermo/Hygrometer BT4 is een draadloze thermo-hygrometer voor uw smartphone. Het kan zowel binnen als buiten worden gebruikt. De ingebouwde Bluetooth-chipset met een laag energieverbruik zorgt voor een langere levensduur van de batterijen.

Download de gratis app BRESSER Thermo over de APP STORE of GOOGLE PLAY, waarna uw metingen kunnen worden weergegeven op uw smartphone.

Download on the App Store

ANDROID APP ON Google play

1. Batterijen

Open de deksel van het batterijcompartiment (er

bevinden zich 4 schroeven aan de achterkant van de sensor) en verwijder de kleine plastic strip van de batterijen.

OPMERKING: Wacht tot de LED's op de voorkant van de sensor knipperen, deze LED's geven aan dat de sensor informatie uitzendt.

Vervangen van de batterijen
De batterijen hebben een levensduur van ongeveer 8 tot 12 maanden. Afhankelijk van de gebruikte batterijen kan de levensduur korter of langer zijn. Om onverwachte en onaangename onderbreking te voorkomen, verschijnt er bij een zwakke batterij onder de kanaalweergave een batterij symbool op uw smartphone:



Dit symbool geeft aan dat de batterijen in de sensor vervangen moeten worden.

Belangrijk:
Gebruik alleen nieuwe batterijen en nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar. Let op de polariteit bij het plaatsen! Lever de lege batterijen graag in bij de inzamelingspunten, hiermee voorkomt u dat de lege batterijen bij het huisvuil belanden!

2. Verbinding

Ga naar de instellingen van uw smartphone en zorg ervoor dat Bluetooth is geactiveerd.



3. Start de Thermo/Hygrometer BT4 met de app

Download de BRESSER Thermo app op uw smartphone. U kunt deze app in uw APP STORE (voor Apple-producten) of op GOOGLE PLAY (voor Samsung en HTC Android-producten) vinden.

Vervolgens start u de BRESSER Thermo app en wacht u tot de sensor automatisch verbinding maakt. Het tot stand brengen van de verbinding duurt bij de eerste keer 1-30 seconden.

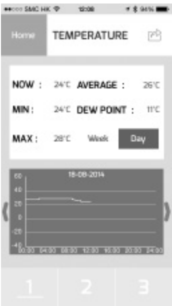


Als de sensor verbonden is met uw smartphone, wordt er op de HOME pagina de huidige tijd, temperatuur en luchtvochtigheid alsmede de minimale en maximale waarden van het luchtvochtigheid als onderstaande tekst weergegeven:

Low (laag) <25%
Normal (normaal) 25-50%
High (hoog) >50%

4. Meting curve over 24 uur

Om de meting curve gedurende de afgelopen 24 uur te bekijken, drukt u enkel op het rode temperatuur of de blauwe luchtvochtigheidsvenster op de HOME pagina.





Op de pagina's van de 24-uurs geschiedenis wordt het volgende weergegeven:

a) Temperatuur (TEMPERATURE): de huidige temperatuur, dauwpunt en hitte-index, de minimum, maximum en gemiddelde temperatuur van de laatste 24 uur en een 24-uurs balkendiagram.
b) Vochtigheid (HUMIDITY): de huidige relatieve vochtigheid, het minimum, maximum en gemiddelde luchtvochtigheid van de afgelopen 24 uur en een 24-uurs balkendiagram.

Druk op HOME om terug naar de home pagina te gaan. Van daaruit kunt u naar de luchtvochtigheid of temperatuur pagina gaan. Het kanaal kunt u vanaf elke pagina wijzigen door te drukken op de nummers hieronder (1,2 of 3). Dit geldt natuurlijk alleen als een dergelijke sensor ook beschikbaar is (Zie hoofdstuk 5).



5. Aansluiting van meerdere Thermo/Hygrometer BT4

Op de BRESSER Thermo app kunnen maximaal drie Thermo/Hygrometers BT4 tegelijkertijd aangesloten worden. Om meerdere sensoren aan te sluiten is het van belang dat elke Thermo/Hygrometer BT4 op een eigen kanaal is ingesteld (kanaal 1, 2 of 3). Om het kanaal in te stellen opent u het klepje van het batterijencompartiment (Fig. 2).

Kanaal te veranderen:

- Stel het gewenste kanaal in met de schuifschakelaar.
- Druk op de RESET-knop (met bijvoorbeld paperclip).

6. Specificaties

Stroomvoorziening: 2 batterijen type LR6 (AA) 1,5 V
Temperatuur meetbereik: -35C tot +70C
Vochtigheid meetbereik: 30% tot 80%
Transmissie type: Bluetooth 4.0 Smart
(laag energieverbruik)
Zendbereik: tot 30 meter in open veld

Systeemvereisten

Bluetooth 4.0 Smart Ready Smartphone of Tablet-PC met Apple iOS (versie 7 of hoger) of Android (versie 4.2.2 of hoger)

7. Reiniging en onderhoud

Koppel het toestel los van de stroomvoorziening (batterijen verwijderen) voordat u het reinigt!

Reinig het toestel alleen uitwendig met een droge doek. Gebruik geen vloeistoffen, om schade aan de elektronica te vermeiden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor de gevolgen van spanningsschade door verkeerd geplaatste batterijen!

Gebruik alleen de aanbevolen batterijen. Vervang zwakke of lege batterijen alleen door een set nieuwe batterijen met volledige capaciteit. Gebruik geen batterijen van verschillende merken, types of capaciteiten samen. Verwijder de batterijen uit het toestel wanneer deze langere tijd niet gebruikt wordt!

8. Verwijdering



Scheid het verpakkingsmateriaal voordat u het weggooit. Informatie over het correct scheiden en weggooien van afval kunt u bij uw gemeentelijke milieudienst inwinnen.



Gooi elektronische apparaten niet bij het huisvuil!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische apparaten en de toepassing hiervan in nationale wetten moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

Batterijen en accu's mogen niet worden weggegooid in de vuilnisbak. U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren. U kunt de gebruikte batterijen in onze winkel of in de onmiddellijke omgeving, bijv. bij gemeentelijke Inzamelpunten gratis inleveren.
Batterijen en accu's zijn gemarkeerd met een doorgestreepte vuilnisbak en het chemische symbool van de verontreinigingende stoffen: "Cd" staat voor Cadmium, "Hg" staat voor Kwik en "Pb" voor Lood.

EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaard Bresser GmbH, dat dit apparaat (Thermo/Hygrometer BT4 / Art. Nr.: 70-50100) in overeenstemming met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EC staat!

DE GB FR NL IT ES RU

Informazioni sul presente manuale

Questo manuale d'uso va considerato parte integrante dell'apparecchio.

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione le indicazioni di sicurezza e il manuale d'uso.

Conservare il manuale d'uso per poterlo utilizzare di nuovo in un secondo momento. Se si vende o si cede l'apparecchio, consegnare il manuale d'uso ad ogni successivo possessore/utilizzatore del prodotto.

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo privato. È stato sviluppato come supporto elettronico per l'utilizzo di servizi multimediali.

Avvertenze generali

⚠ PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) fuori dalla portata dei bambini! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

⚠ PERICOLO di SCOSSA ELETTRICA!

TQuesto apparecchio contiene componenti elettronici azionati da una sorgente di corrente (batterie). Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione! L'utilizzo deve avvenire soltanto conformemente a quanto descritto nella guida, in caso contrario esiste il PERICOLO di SCOSSA ELETTRICA!

⚠ RISCHIO DI CORROSIONE!

Le batterie non devono essere manipolate dai bambini! Per inserire le batterie rispettare la polarità

Garantie / Warranty

indicata. Le batterie scariche o danneggiate possono causare irritazioni se vengono a contatto con la pelle. Se necessario indossare un paio di guanti di protezione adatto.

⚠ PERICOLO DI INCENDIO/ESPLOSIONE!

Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Non cortocircuitare o buttare nel fuoco l'apparecchio e le batterie! Un surriscaldamento oppure un utilizzo non conforme può provocare cortocircuiti, incendi e persino esplosioni!

! NOTA!

Non smontare l'apparecchio! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Egli provvederà a contattare il centro di assistenza e se necessario a spedire l'apparecchio in riparazione.

Non esporre l'apparecchio a scosse!

Il produttore declina ogni responsabilità per i danni causati dalla tensione a seguito dell'inserimento erroneo delle batterie.

Thermo/Hygrometer BT4 è fornito con batterie per consentire l'immediata messa in funzione. Queste batterie potrebbero avere una durata più breve rispetto a quelle acquistate in negozio. Quando è necessario sostituire le batterie nel radiosensore, consigliamo di utilizzare le batterie alcaline. Queste batterie consentono una trasmissione affidabile soprattutto in caso di temperature esterne rigide di

0°C (32°F) o inferiori. Se possibile, si consiglia di utilizzare addirittura le batterie al litio.

Non utilizzare mai batterie ricaricabili. La potenza di queste batterie è spesso troppo scarsa per i nostri apparecchi.

Volume di fornitura (Fig. 1)

Thermo/Hygrometer BT4 (A), 2 batterie AA nel sensore (B), Istruzioni per l'uso

Per iniziare

BRESSER Thermo/Hygrometer BT4 è un termoigrometro wireless per smartphone, progettato per l'uso all'interno e all'aperto. Il chipset Bluetooth integrato a basso consumo energetico preserva la durata della batteria.

Per visualizzare la temperatura e l'umidità attuale del sensore è sufficiente scaricare l'app gratuita BRESSER Thermo dall'APP STORE o da GOOGLE PLAY.

1. Batterie

Aprire il coperchio del vano batterie sul retro del sensore (4 viti) e rimuovere la strisciolina di plastica dalle batterie.

NOTA: dopo qualche istante il LED anteriore del sensore Therm-On18 inizierà a lampeggiare indicando che il sensore ha attivato la trasmissione.

Sostituzione delle batterie

Le batterie durano circa 8-12 mesi. A seconda delle batterie usate è possibile che la loro durata sia superiore o inferiore. Per evitare una fastidiosa interruzione inaspettata, compare l'icona della batteria (Icona della batteria nella finestra del canale):



Significa che le batterie del radiosensore devonoessere sostituite.

Importante:

Utilizzare esclusivamente batterie nuove e non mescolare mai batterie vecchie e nuove. Sostituire le batterie rispettando la corretta polarità! Attenzione: non gettare le batterie esauste nei rifiuti domestici, bensì consegnarle negli appositi centri di raccolta. L'ambiente ringrazia!

2. Connessione

Verificare nelle impostazioni dello smartphone che il Bluetooth sia attivo.



3. Collegamento di Thermo/Hygrometer BT4 all'app

Scaricare sul dispositivo l'app BRESSER Thermo, che si trova nell'APP STORE (per prodotti Apple) o su GOOGLE PLAY (per Samsung e prodotti HTC Android).

Poi avviare semplicemente l'app BRESSER Thermo sullo smartphone e attendere che il sensore si colleghi automaticamente. Il collegamento richiede da 1 a 30 secondi.

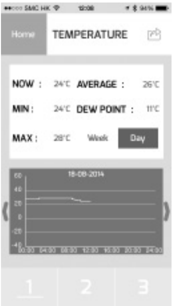


Dopo il collegamento del sensore, alla schermata HOME, appariranno l'ora, la temperatura e l'umidità attuale e assieme, e anche i valori minimi e massimi. Nella finestra umidità é il livello d'umidità relativa (visualizzato con un testo):

Low (Basso) < 25 %
Normal (Normale) 25-50 %
High (Alto) > 50%

4. Storico 24 ore del sensore

Per visualizzare lo storico del sensore delle 24 ore trascorse è sufficiente toccare il riquadro rosso della temperatura o il riquadro blu dell'umidità sulla schermata HOME.





Auf den Seiten für den 24-Stunden-Sensorverlauf, werden angezeigt:

a- Temperatura (TEMPERATURE): temperatura attuale, punto di rugiada e indice di calore (solo per temperature superiori a 26°C), oltre alla temperatura minima, massima e media delle ultime 24 ore con un grafico a barre di 24 ore.

b- Umidità (HUMDITY): umidità relativa attuale, mini-

ma e massima delle ultime 24 ore con un grafico a barre di 24 ore.

Toccare HOME per tornare alla schermata HOME in cui è possibile passare da temperatura a umidità e viceversa. È possibile cambiare canale su tutti gli schermi toccando il numero del relativo canale in basso (1, 2 o 3). Naturalmente ciò è possibile solo per i sensori attualmente presenti e visualizzati sul display. (vedere capitolo 5)



5. Collegamento di vari sensori Thermo/Hygrometer BT4

L’app BRESSER Thermo consente di collegare fino a tre sensori Thermo/Hygrometer BT4 contemporaneamente. Per collegare più sensori aprire il coperchio del vano batterie del sensore Thermo/Hygrometer BT4 e accertarsi che tutti i sensori abbiano un canale diverso (Fig. 2) . Impostare il primo sensore sul canale 1, il secondo sul canale 2 e il terzo sul canale 3.

Cambio del canale:

- Selezionare un canale con il commutatore
- Premere sul tasto RESET (p.es. con una graffetta)

6. Specifiche

Alimentazione elettrica: 2 batterie LR06 (AA) da 1.5 V
Settore di misurazione temperatura: da -35°C a +70°C
Settore di misurazione da umidità atmosferica: da 30% a 80% rH

Tipo di trasmissione: Bluetooth 4.0 Smart
(basso consumo energetico)
Portata di trasmissione: massima circa 30 metri in
area aperta

Requisiti di sistema
Bluetooth 4.0 Smart Ready Smartphone o Tablet PC con Apple iOS (versione 7 o superiore) o Android (versione 4.2.2 o superiore)

7. Pulizia e manutenzione

Prima di procedere con la pulizia, staccare l'apparecchio dalla sorgente di corrente (rimuovere le batterie)!
Pulire l'apparecchio soltanto con un panno asciutto. Non utilizzare liquidi detergenti per evitare danni ai componenti elettronici.
Il produttore declina ogni responsabilità per i danni causati dalla tensione a seguito dell'inserimento erroneo delle batterie.
Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Sostituire le batterie scariche o usate sempre con una serie di batterie nuove completamente cariche. Non utilizzare batterie di marche, tipi o livelli di carica diversi. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!

8. Smaltimento

Smaltire i materiali di imballaggio in maniera differenziata. Le informazioni su uno smalti-

DE
GB
FR
NL
IT
ES
RU

mento conforme sono disponibili presso il servizio di smaltimento comunale o l'Agenzia per l'ambiente locale.

Non smaltire gli apparecchi elettronici con i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE riguardante gli apparecchi elettrici ed elettronici usati e la sua applicazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettronici usati devono essere raccolti in maniera differenziata e destinati al riciclaggio ecologico.

Le batterie normali e ricaricabili devono essere correttamente smaltiti come sta previsto dalla legge. È possibile tornare batterie inutilizzati presso il punto di vendita o cedere in centri di raccolta organizzati dai comuni per la raccolta gratuitamente.

Le batterie normali e ricaricabili sono contrassegnati con il simbolo corrispondente disposte per lo smaltimento e il simbolo chimico della sostanza inquinante. Per Esempio: ''CD'' sta per il cadmio, il ''Hg'' sta per mercurio e ''Pb'' per il piombo.

Garantie / Warranty

Dichiarazione di conformità CE

Per la presente Bresser GmbH, afferma che questa unità (Thermo/Hygrometer / Art.No.: 70-50100), è coerente e conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/EG.

Sobre este manual

El presente manual de instrucciones se debe considerar parte integrante del aparato.

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones. Guarde el presente manual de instrucciones por si necesita volver a utilizarlo más tarde. En caso de venta o entrega a terceros del aparato, se debe entregar el manual de instrucciones al siguiente propietario/usuario del producto.

Este producto sirve exclusivamente para el uso privado. Se ha desarrollado como medio electrónico de uso de servicios multimedia.

Advertencias de carácter general

¡PELIGRO DE ASFIXIA!

Mantener los materiales de embalaje (bolsas de plástico, bandas de goma) alejadas del alcance de los niños. ¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

Este aparato contiene componentes electrónicos que funcionan mediante una fuente de electricidad (pilas). No deje nunca que los niños utilicen el aparato sin supervisión. El uso se deberá realizar de la forma descrita en el manual; de lo contrario, existe PELIGRO de DESCARGA ELÉCTRICA.

¡PELIGRO DE ABRASIÓN!

Si se derrama el ácido de las pilas, este puede provocar abrasiones Evite el contacto del ácido de las

baterías con la piel, los ojos y las mucosas. En caso de contacto con el ácido, enjuague inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia abundante y visite a un médico.

¡PELIGRO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN!

No exponga el aparato a altas temperaturas. Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. ¡No cortocircuitar ni arrojar al fuego el aparato o las pilas! El calor excesivo y el manejo inadecuado pueden provocar cortocircuitos, incendios e incluso explosiones.

! ¡NOTA!

No desmonte el aparato. En caso de que exista algún defecto, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor autorizado. Este se pondrá en contacto con el centro de servicio técnico y, dado el caso, podrá enviarle el aparato para su reparación.

No someta el aparato a sacudidas.

El fabricante no se hace responsable de los daños por tensión como consecuencia de pilas mal colocadas.

El Thermo/Hygrometer BT4 se entrega con pilas facilitándole así su uso inmediato. La vida útil de estas pilas puede no ser tan larga como las vida útil de las pilas que Ud. puede adquirir en los comercios. Le recomendamos el uso de pilas alcalinas para sustituir las pilas del sensor cuando éstas se hayan acabado. Éstas garantizan una transmisión fiable

con temperaturas exteriores bajas de 0°C (32°F) o inferiores. Si fuera posible use pilas de litio.

No use pilas recargables. El rendimiento de estas pilas normalmente es demasiado bajo para nuestros dispositivos.

Contenido de la entrega (Fig. 1)

Termohigrómetro BT4 (A), 2 pilas tipo AA en el sensor (B), Instrucciones de uso

Primeros pasos

El BRESSER Thermo/Hygrometer BT4 es un termohigrómetro sin cables para su smartphone. Se puede usar en casa o en el aire libre. El chip Bluetooth incorporado le ofrece una larga duración de su batería con un bajo consumo de energía.

Descargue el App gratuito BRESSER Thermo de la APP STORE o de GOOGLE PLAY para visualizar sus mediciones en su smartphone.

Download on the App Store   ANDROID APP ON Google play

1. Pilas

Abra la tapa del compartimento de las pilas (4 tornillos en la parte trasera del sensor) y extraiga las tiras de plástico de las pilas.

ADVERTENCIA: Tras un periodo corto de tiempo, el LED parpadeará en la parte delantera del sensor,

lo que significa que el sensor está transmitiendo informaciones.

Cambio de las pilas

Las pilas tienen una duración de entre 8 y 12 meses. Dependiendo del uso de las pilas, este tiempo puede ser más corto o más largo. Para evitar una interrupción súbita en el funcionamiento del dispositivo, aparece en su smartphone el siguiente símbolo de batería debajo del número del canal:



En este caso, deberá sustituir las pilas del sensor correspondiente.

Importante:

Use solamente pilas nuevas y nunca mezcle pilas nuevas y viejas. Tenga en cuenta la polaridad de las pilas en el momento de introducirlas.

Por favor, también tenga en cuenta que las pilas usadas no pueden desecharse en la basura normal. Llévelas al contenedor correspondiente. Nuestro medioambiente se lo va a agradecer!

2. Conexión

Vaya al panel de configuración de su smartphone y asegúrese de que su Bluetooth está activado.



3. Inicie el Thermo/Hygrometer BT4 con el App

Descargue el App BRESSER Thermo en su smartphone. Éste puede adquirirse en su APP STORE (paraproductos de Apple) o en su GOOGLE PLAY (para productos Samsung y HTC Android).

Posteriormente inicie el BRESSER Thermo y espere hasta que el sensor se haya conectado automáticamente. El establecimiento de la conexión puede durar la primera vez entre 1 y 30 segundos.

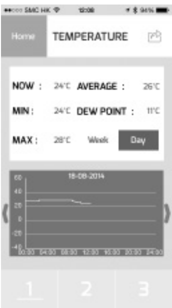


Cuando el sensor se haya conectado, se mostrará en la página HOME la hora actual, la temperatura y la humedad así como los valores mínimos y máximos. En la ventana de la humedad se mostrará el nivel de humedad relativa:

Low (bajo) < 25 %
Normal (normal) 25-50 %
High (alta) > 50%

4. Mostrar el proceso de medición durante 24 horas

Para mostrar el proceso de medición durante 24 horas, pulse sencillamente la ventana roja de temperatura o la ventanaazul de humedad en la página HOME.





En las páginas para la medición durante 24 horas se muestran las siguientes informaciones:

a) Temperatura(TEMPERATURE): se muestra la temperatura actual, el punto de rocío y el índice de calor, la temperatura máxima, la mínima y el valor medio de las últimas 24 horas así como un diagrama de barras de las 24 horas.
b) Humedad (HUMDITY): se muestra la humedad relativa actual, la humedad máxima, la mínima y el valor medio de las últimas 24 horas así como un diagrama de barras de las 24 horas.

Pulse HOME, para regresar a su página de inicio HOME. Desde esta página puede cambiar a la página de temperatura o humedad. Puede cambiar el canal desde cualquier página pulsando los números inferiores (1, 2 o 3). Solo podrá cambiar de canal si previamente ha conectado otro sensor.

(véase apartado 5)



5. Conectar otros higrómetros Thermo/Hygrometer BT4

El App de BRESSER Thermo se puede conectar con tresThermo/Hygrometer BT4 paralelamente. Para conectar el App con otros sensores, abra la tapa del compartimento de las pilas del Thermo/Hygrometer BT4 y asegúrese de que cada sensor está configurado en un canal (Fig. 2). Configure el primer sensor en el canal 1, el segundo, en el canal 2 y el tercero, en el canal 3.

Cambio de canal:

- Escoja el canal deseado desplazando el interruptor.
- Pulse el botón RESET (por ej. con un clip).

6. Datos técnicos

Alimentación de corriente: dos pilas tipo LR6 (AA) 1.5 V
Margen de medidas de temperatura: -35C hasta +70C
Margen de medidas de humedad: 30% hasta 80%
Tipo de transmisión: Bluetooth 4.0 Smart
(bajo consumo energético)
Margen de retransmisión: hasta 30 m en campo abierto

Sistemas operativos

Bluetooth 4.0 Smart Ready Smartphone o tableta-PC con Apple iOS (Versión 7 o posteriores) o Android (Versión 4.2.2 o posteriores)

7. Limpieza y mantenimiento

Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la fuente de electricidad (quite las pilas).

Limpie solamente el exterior del aparato con un paño seco. No utilice productos de limpieza para evitar daños en el sistema electrónico.

El fabricante no se hace responsable de los daños por tensión como consecuencia de pilas mal colocadas.

Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. Recambie siempre las pilas agotadas o muy usadas por un juego completo de pilas nuevas con plena capacidad. No utilice pilas de marcas o modelos distintos ni de distinto nivel de capacidad. ¡Hay que retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un periodo prolongado!

8. Eliminación

Elimine los materiales de embalaje separados por tipos. Obtendrá información sobre la eliminación reglamentaria en los proveedores de servicios de eliminación municipales o en la agencia de protección medioambiental.

¡No elimine los electrodomésticos junto con la basura doméstica!

Conforme a la directiva europea 2002/96/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados se deben recoger por separado y conducir a un reciclaje que no perjudique al medio ambiente.

De acuerdo con la normativa en materia de pilas y baterías recargables, está explicitamente prohibido depositarlas en la basura normal. Por favor, preste atención a lo que la normativa obliga cuando usted quiera deshacerse de estos productos - sobre puntos de recogida municipal o en el mercado minorista (disposición sobre violación de la Directiva en materia de los residuos domésticos-pilas y baterías-).
Las pilas y baterías que contienen productos tóxicos están marcados con un signo y un símbolo químico. "Cd"= cadmio, "Hg"= mercurio, "Pb" = plomo

Declaración de conformidad de la Unión Europea (CE)

Por la presente Bresser GmbH, declara que esta unidad (Thermo/Hygrometer BT4 / Art.No.: 70-50100), se encuentra acorde y de conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EG.

О данном руководстве

Данное руководство по эксплуатации является частью устройства.

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкции по технике безопасности и руководство по эксплуатации.

Сохраните руководство по эксплуатации для последующего использования. При продаже или передаче устройства руководство по эксплуатации необходимо передать следующему владельцу (пользователю).

Данное устройство предназначено исключительно для личного использования.

Устройство представляет собой электронную среду для использования мультимедийных сервисов.

Общие предупреждения

⚠ ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ!

Храните упаковку (пластиковые пакеты, резиновые ленты и пр.) в недоступном для детей месте. Существует опасность УДУШЕНИЯ!

⚠ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ!

Данное устройство содержит электронные компоненты, приводимые в действие от источника тока (батарейки). Не оставляйте ребенка без присмотра. Устройство следует использовать только так, как указано в

инструкции, иначе есть серьезный риск получить УДАР ТОКОМ.

⚠ ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГА!

Вытекшая из аккумуляторных батарей кислота может стать причиной ожога! Не допускайте попадания кислоты из аккумуляторных батарей на кожу, в глаза и слизистые оболочки. В случае попадания кислоты немедленно промойте пораженные места большим количеством чистой воды и обратитесь к врачу.

⚠ ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА / ВЗРЫВА

Не допускайте нагревания устройства до высокой температуры. Используйте только рекомендованные батарейки. Не закорачивайте устройство и батарейки, не бросайте их в огонь! Перегрев и неправильное обращение могут стать причиной короткого замыкания, пожара и даже взрыва!

! ВНИМАНИЕ!

Никогда не разбирайте устройство. При возникновении неисправностей обратитесь к дилеру. Он свяжется с нашим сервисным центром и при необходимости отправит устройство в ремонт.

Защищайте устройство от тряски!

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения вследствие неправильно установленных элементов питания!

Термометр-гигрометр BT4 поставляется с батарейками, так что им сразу можно пользоваться. Данные батарейки могут прослужить меньше, чем батарейки, приобретенные в магазине. При необходимости замены батареек в удаленном датчике рекомендуем использовать щелочные батарейки. Они обеспечивают более надежную передачу сигнала, особенно при температурах ниже нуля. По возможности следует даже использовать литиевые батарейки.

Никогда не используйте в данном устройстве аккумуляторы. Их мощность зачастую недостаточна для наших устройств.

Комплектация (Fig. 1)

Термометр-гигрометр BT4 (A), 2 батарейки AA в датчике (B), Руководство по эксплуатации

Использование

Термометр-гигрометр BRESSER Thermo/ Hygrometer BT4 является беспроводным устройством для смартфона. Его можно использовать и в помещении, и на улице. Встроенный чип Bluetooth с малым потреблением энергии обеспечивает длительный срок службы батареек.

Просто скачайте бесплатное приложение BRESSER Thermo в APP STORE или GOOGLE

PLAY — и можно будет смотреть на дисплее результаты измерений температуры и влажности.

Download on the App Store   ANDROID APP ON Google play

1. Батарейки

Откройте крышку батарейного отсека (на обратной стороне датчика, 4 винта) и уберите от батареек маленькую пластиковую прокладку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Через несколько мгновений на передней стороне удаленного датчика начнет мигать светодиодный индикатор. Это означает, что датчик передает сигнал.

Замена батареек

Срок службы батареек составляет 8–12 месяцев. В зависимости от типа используемых батареек, срок службы может чуть уменьшиться или увеличиться. Значок батарейки на дисплее смартфона поможет избежать нежелательного или неожиданного прерывания работы.



Если значок появился на дисплее — значит, батарейку в удаленном датчике следует заменить.

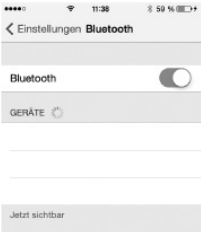
Важно:

Используйте только новые батарейки и не смешивайте старые и новые батарейки.

Соблюдайте полярность при установке батареек! Помните, что использованные батарейки нельзя выбрасывать в обычный мусор, а следует сдавать в специальных пунктах сбора батареек.

2. Подключение

Зайдите в настройки смартфона и убедитесь, что Bluetooth включен.



3. Подключите термометр-гигрометр к приложению.

Загрузите приложение BRESSER Thermo в устройство. Вы найдете это приложение в APP STORE (для моделей Apple) или GOOGLE PLAY (для моделей Samsung и HTC на платформе Android).

Теперь просто запустите на смарфоне приложение BRESSER Thermo и подождите автоматического подключения датчика. Это может занять от 1 до 30 секунд.

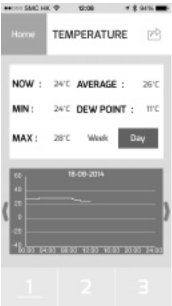


Когда датчик подключен, на дисплее (на странице HOME) появятся текущее время, температура и влажность, с их минимальными и максимальными значениями, а в окне влажности — краткое описание уровня влажности:

Низкая <25%
Средняя 25-50%
Высокая >50%

4. Просмотр истории за 24 часа

Чтобы посмотреть историю работы датчика за сутки, просто коснитесь красного окна температуры или синего окна влажности на странице HOME.





На странице истории за 24 часа можно посмотреть:

a) Температура: текущую температуру, точку росы, уровень дискомфорта (только для температур выше 26 °C), а также минимальную, максимальную и среднюю температуру за последние 24 часа и график.
b) Влажность: текущую относительную влажность, минимальную и максимальную влажность за последние 24 часа и график.

Коснитель HOME, чтобы вернуться на страницу HOME, где можно переключаться между температурой и влажностью. Канал можно переключать на всех экранах, коснувшись номера канала внизу экрана (1, 2 или 3). Это работает, когда действительно подключено несколько датчиков (см. раздел 5).



5. Подключение нескольких датчиков

Приложение BRESSER Thermo позволяет подключать до трех устройств Thermo/ Hygrometer BT4 одновременно.

Чтобы подключить несколько датчиков, откройте крышку батарейного отсека и убедитесь, что для всех датчиков есть отдельные каналы (Fig. 2). Установите первый датчик на канал 1, второй - на канал 2, а третий - на канал 3.

Смена каналов

- Выберите канал с помощью бегунка
- Нажмите RESET для подтверждения изменения (например, с помощью скрепки)

6. Технические характеристики

Питание: 2 батарейки LR6 (AA) 1,5 В
Temperature measuring range: от -35 °C до +70 °C
Диапазон измерения влажности: от 30% до 80% отн. вл.
Тип передачи: Bluetooth 4.0 SMART ready (с низким потреблением энергии)
Диапазон передачи: до 30 метров (без препятствий)

Требования к системе

Bluetooth 4.0 SMART ready, смартфон или планшет с Apple iOS (версия 7 или выше) или Android (версия 4.2.2 или выше)

7. Уход и обслуживание

Перед чисткой отключите устройство от источника питания (выньте батарейки)!

Протирайте поверхности устройства сухой салфеткой. Не используйте чистящую жидкость, она может повредить электронные компоненты.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения вследствие неправильно установленных элементов питания!

Используйте только рекомендованные батарейки. Заменяйте весь комплект разряженных или использованных батареек целиком. Не устанавливайте батарейки разных марок, типов или емкостей. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выньте из него батарейки!

8. УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизируйте упаковку как предписано законом. При необходимости проконсультируйтесь с местными властями.

Не выбрасывайте электронные детали в обычный мусорный контейнер.

Европейская директива по утилизации электронного и электрического оборудования 2002/96/EU и соответствующие ей законы требуют отдельного сбора и переработки подобных устройств.

Элементы питания не являются бытовыми отходами, поэтому в соответствии с

законодательными требованиями их необходимо сдавать в пункты приема использованных элементов питания. Вы можете бесплатно сдать использованные элементы питания в нашем магазине или рядом с вами (например, в торговых точках или в пунктах приема).
На элементах питания изображен перечеркнутый контейнер, а также указано содержащееся ядовитое вещество: «Cd» обозначает кадмий, «Hg» – ртуть, а «Pb» – свинец.

Сертификат соответствия ЕС

CE Фирма Bresser GmbH подтверждает соответствие устройства (Thermo/ Hygrometer BT4 / Art.No.: 70-50100) требованиям директивы 1999/5/EG.

DE GARANTIE & SERVICE

Die reguläre Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Um von einer verlängerten, freiwilligen Garantiezeit wie auf dem Geschenkkarton angegeben zu profitieren, ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich. Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zu Garantiezeitverlängerung und Serviceleistungen können Sie unter www.bresser.de/garantiebedingungen einsehen. Sie wünschen eine ausführliche Anleitung zu diesem Produkt in einer bestimmten Sprache? Dann besuchen Sie unsere Website über nachfolgenden Link (QR Code) für verfügbare Versionen. Alternativ können Sie uns auch eine E-Mail an die Adresse manuals@bresser.de schicken oder eine Nachricht unter +49 (0) 2872 - 8074-220* hinterlassen. Bitte geben Sie stets Ihren Namen, Ihre genaue Adresse, eine gültige Telefonnummer und E-Mail-Adresse sowie die Artikelnummer und -bezeichnung an.

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

GB WARRANTY & SERVICE

The regular guarantee period is 2 years and begins on the day of purchase. To benefit from an extended voluntary guarantee period as stated on the gift box, registration on our website is required. You can consult the full guarantee terms as well as information on extending the guarantee period and details of our services at www.bresser.de/warranty_terms. Would you like detailed instructions for this product in a particular language? Then visit our website via the link below (QR code) for available versions. Alternatively you can also send an email to

manuals@bresser.de or leave a message on +49 (0) 28 72 – 80 74-220*. Please always state your name, precise address, a valid phone number and email address, as well as the article number and name.

*Number charged at local rates in Germany (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

FR GARANTIE ET SERVICE

La durée normale de la garantie est de 2 ans à compter du jour de l'achat. Afin de pouvoir profiter d'une prolongation facultative de la garantie, comme il est indiqué sur le carton d'emballage, vous devez vous enregistrer sur notre site Internet. Vous pouvez consulter l'intégralité des conditions de garantie ainsi que les informations concernant la prolongation de la garantie et les prestations de service sur www.bresser.de/warranty_terms. Vous souhaitez un mode d'emploi détaillé pour ce produit dans une langue spécifique ? Alors consultez notre site Internet à l'aide du lien suivant (code QR) pour voir les versions disponibles. Vous pouvez également nous envoyer un e-mail à l'adresse manuals@bresser.de ou nous laisser un message au +49 (0) 28 72 – 80 74-220*. Indiquez toujours votre nom, votre adresse exacte, un numéro de téléphone et une adresse e-mail valides ainsi que le numéro de l'article et sa description.

**Numéro d'appel local en Allemagne (le montant des frais par appel téléphonique dépend du tarif de votre opérateur téléphonique) ; les appels depuis l'étranger entrainent des coûts plus élevés.

NL GARANTIE & SERVICE

De reguliere garantieperiode bedraagt 2 jaar en begint op de dag van aankoop. Om gebruik te maken van een verlengde vrijwillige garantieperiode zoals aangegeven op de geschenkverpakking is aangegeven dient het product

op onze website geregistreerd te worden. De volledige garantievoorwaarden en informatie over de verlenging van de garantieperiode en servicediensten kunt u bekijken op www.bresser.de/warranty_terms. U wenst een uitvoerige gebruikshandleiding voor dit product in een specifieke taal? Bezoek dan onze website via deze link (QR Code) voor alle beschikbare versies. U kunt ook een e-mail sturen naar manuals@bresser.de of een bericht achterlaten op nummer +49 (0) 28 72 – 80 74-220*. Vermeld alstublieft altijd uw naam, uw exacte adres, een geldig telefoonnummer en e-mailadres, evenals het artikelnummer en het kenmerk.

*Lokaal nummer in Duitsland (het tarief voor het telefoongesprek is afhankelijk van het tarief van uw telefoonprovider). Telefoongesprekken uit het buitenland brengen hogere kosten met zich mee.

ES GARANTÍA Y SERVICIO

El período regular de garantía es dos anos iniciándose en el día de la compra. Para beneficiarse de un período de garantía más largo y voluntario tal y como se indica en la caja de regalo es necesario registrarse en nuestra página web. Las condiciones de garantía completas así como informaciones relativas a la ampliación de la garantía y los servicios pueden encontrarse en www.bresser.de/warranty_terms. ¿Desearía recibir unas instrucciones de uso completas sobre este producto en un idioma determinado? Entonces visite nuestra página web utilizando el siguiente enlace (código QR) para ver las versiones disponibles. O envíenos un mensaje a la dirección de correo manuals@bresser.de o déjenos un mensaje telefónico en el siguiente número +49 (0) 28 72 – 80 74-220*. Asegúrese de dejar su nombre, dirección, teléfono válido, una dirección de correo electrónico así como el número del artículo y su descripción.

*Número local de Alemania (el importe de cada llamada telefónica dependen

de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios.

IT GARANZIA E ASSISTENZA

La durata regolare della garanzia è di 2 anni e decorre dalla data dell'acquisto. Per godere di un'estensione volontaria della garanzia come descritto sulla confezione regalo, è necessario registrarsi nel nostro sito Web. Le condizioni complete di garanzia e le informazioni sull'estensione di garanzia e i servizi di assistenza sono visibili al sito www.bresser.de/warranty_terms. Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.

RU ГАРАНТИЯ

Гарантийный период составляет 2 лет со дня покупки устройства. Сохраните чек, подтверждающий дату покупки. При обнаружении неисправностей в течение гарантийного срока устройство следует вернуть дилеру, у которого оно было приобретено. Вам вернут отремонтированное устройство или его замену. На сайте BRESSER размещены дополнительные материалы о данном продукте (руководство по эксплуатации, технические характеристики и пр.), которые можно просмотреть, пройдя по указанной ссылке или считав данный QR-код при помощи любого мобильного устройства.

www.bresser.de/7050100

Find us on Facebook

www.bresser.de/start/bresser

BRESSER®

Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2 · DE-46414 Rhede
Germany

www.bresser.de · service@bresser.de